

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 964/2011/EU RENDELETE

(2011. szeptember 26.)

**az Európai Unió harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak javadalmazására 2010. július 1-jétől alkalmazandó korrekciós szorzók megállapításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 336. cikkére,

tekintettel az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatát és az e Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételeket meghatározó 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak X. melléklete 13. cikkének első bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Figyelembe kell venni a megélhetési költségek alakulását az Unión kívüli országokban, és ennek megfelelően meg kell állapítani az Unió harmadik országban szolgálatot teljesítő tisztviselői, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottai részére az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében fizetett javadalmazásra 2010. július 1-jei hatállyal alkalmazandó korrekciós szorzókat.
- (2) A 768/2010/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> alapján a kifizetékork alkalmazott korrekciós szorzók a javadalmazások visszamenőleges hatályú felfelé vagy lefelé igazítását vonhatják maguk után.
- (3) A javadalmazásoknak az új korrekciós szorzókból eredő emelkedése esetén intézkedni kell a hátralék kifizetéséről.
- (4) A javadalmazásoknak az új korrekciós szorzók miatt bekövetkező csökkenése esetén intézkedni kell a túlfizetés visszafizetéséről a 2010. július 1-je és e rendelet hatálybalépésének időpontja közötti időszakra vonatkozóan.

- (5) Rendelkezni kell arról, hogy az esetleges visszafizetés csak az e rendelet hatálybalépésének időpontját megelőző legfeljebb hat hónapos időszakra vonatkozhat, és hogy hatása csak ezen időponttól számított legfeljebb tizenkét hónapos időszakban érvényesülhet, hasonlóan ahhoz, amit az Unió tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak javadalmazására és járadékaira az Unión belül alkalmazandó korrekciós szorzókra vonatkozóan meghatároztak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Unió harmadik országokban szolgálatot teljesítő tisztviselői, valamint ideiglenes és szerződéses alkalmazottai részére az alkalmazás helye szerinti ország pénznemében fizetett javadalmazásra 2010. július 1-jei hatállyal alkalmazandó korrekciós szorzókat a melléklet tartalmazza.

Az e javadalmazások kiszámításánál alkalmazott árfolyamok az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> végrehajtási szabályainak megfelelően kerülnek megállapításra, és a 2010. július 1-jén alkalmazandó árfolyamnak felelnek meg.

2. cikk

(1) Az intézmények a javadalmazásoknak a mellékletben megállapított korrekciós szorzókból származó emelkedése esetén visszamenőleges kifizetést eszközölnek.

(2) Az intézmények a javadalmazásoknak a mellékletben megállapított korrekciós szorzók miatt bekövetkező csökkenése esetén azokat visszamenőlegesen lefelé igazítják a 2010. július 1. és 2011. szeptember 29. közötti időszakra vonatkozóan.

A túlfizetés visszafizetésével járó visszamenőleges lefelé igazítás csak a 2011. szeptember 29-ét megelőző legfeljebb hat hónapos időszakra vonatkozik. A visszafizetés ütemezése az ugyanezen időponttól számított legfeljebb tizenkét hónapos időszak alatt oszlik meg.

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1968.3.4., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 228., 2010.8.31., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. szeptember 26-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
M. DOWGIELEWICZ

---

## MELLÉKLET

ALKALMAZÁS HELYE	Gazdasági paritások 2010. július	Átváltási árfolyam 2010. július (*)	Korrektív szorzók 2010. július (**)
Afganisztán (***)	0	0	0
Albánia	86,28	136,693	63,1
Algéria	73,2	94,6259	77,4
Angola	137	115,037	119,1
Argentína	3,321	4,8506	68,5
Ausztrália	1,542	1,425	108,2
Azerbajdzsán	1,088	0,9806	111
Banglades	50,15	85,5047	58,7
Barbados	2,979	2,4518	121,5
Belize	1,81	2,4049	75,3
Benin	610,3	655,957	93
Bissau-Guinea	624,3	655,957	95,2
Bolívia	5,66	8,563	66,1
Bosznia és Hercegovina (Banja Luka)	1,253	1,95583	64,1
Bosznia és Hercegovina (Szarajevó)	1,456	1,95583	74,4
Botswana	5,447	8,62069	63,2
Brazília	2,459	2,1946	112
Burkina Faso	634,6	655,957	96,7
Burundi (***)	0	0	0
Chile	452,4	652,86	69,3
Ciszjordánia – Gázai övezet	5,512	4,7628	115,7
Costa Rica	599,1	641,853	93,3
Csád	733,3	655,957	111,8
Dél-Afrika	6,319	9,318	67,8
Dél-Korea	1 577	1 484,96	106,2
Dél-Szudán (Juba) (***)	0	0	0
Dominikai Köztársaság	31,13	44,0387	70,7
Dzsibuti	237,9	216,784	109,7
Elefántcsontpart	634,7	655,957	96,8

ALKALMAZÁS HELYE	Gazdasági paritások 2010. július	Átváltási árfolyam 2010. július (*)	Korrektíós szorzók 2010. július (**)
Egyiptom	4,159	6,99795	59,4
Ecuador	0,9829 USD	1,2198 USD	80,6
Eritrea	17,91	18,8103	95,2
Egyesült Államok (New York)	1,286	1,2198	105,4
Egyesült Államok (Washington)	1,232	1,2198	101
Etiópia	15,26	16,7933	90,9
Fidzsi-szigetek	1,573	2,43635	64,6
Fülöp-szigetek	44,41	56,609	78,5
Gabon	685	655,957	104,4
Gambia	28,07	32,8	85,6
Grúzia	1,652	2,2603	73,1
Ghána	1,284	1,75825	73
Guatemala	7,756	9,7462	79,6
Guinea (Conakry)	4 931	7 293,53	67,6
Guyana	173,2	250,657	69,1
Haiti	54,21	50,0791	108,2
Honduras	19,13	23,129	82,7
Hongkong	10,35	9,4958	109
Horvátország	5,972	7,1973	83
India	39,17	56,702	69,1
Indonézia (Banda Aceh)	8 672	11 052,7	78,5
Indonézia (Jakarta)	9 431	11 052,7	85,3
Irak (***)	0	0	0
Izland	149,4	157,29	95
Izrael	5,229	4,7628	109,8
Jamaica	112	104,64	107
Japán (Tokió)	162,6	108,31	150,1
Jemen	202,4	278,652	72,6
Jordánia	0,8491	0,86484	98,2
Kambodzsa	4 448	5 201	85,5
Kamerun	612,1	655,957	93,3
Kanada	1,207	1,2812	94,2

ALKALMAZÁS HELYE	Gazdasági paritások 2010. július	Átváltási árfolyam 2010. július (*)	Korrektív szorzók 2010. július (**)
Kazahsztán (Astana)	174	180,65	96,3
Kelet-Timor	1,212 USD	1,2198 USD	99,4
Kenya	83,16	99,834	83,3
Kirgizisztán	44,4	56,1108	79,1
Kína	8,31	8,2918	100,2
Kolumbia	2 185	2 304,82	94,8
Kongó (Brazzaville)	765,4	655,957	116,7
Kongói Demokratikus Köztársaság (Kinshasa)	1,801 USD	1,2198 USD	147,6
Koszovó (Pristina)	0,6088	1	60,9
Közép-afrikai Köztársaság	664,5	655,957	101,3
Kuba	1,006 USD	1,2198 USD	82,5
Laosz	8 644	10 164	85
Lesotho	6,406	9,318	68,7
Líbanon	1 612	1 838,85	87,7
Líbia	1,011	1,6193	62,4
Libéria	1,321 USD	1,2198 USD	108,3
Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	37,3	61,6021	60,5
Madagaszkár	2 218	2 720,67	81,5
Malajzia	3,189	3,9692	80,3
Malawi	166	184,836	89,8
Mali	657,2	655,957	100,2
Marokkó	8,577	10,997	78
Mauritius	32,06	40,028	80,1
Mauritánia	233,1	346,305	67,3
Mexikó	12,22	15,6591	78
Moldova	10,16	15,7927	64,3
Montenegró	0,6501	1	65
Mozambik	29,96	42,61	70,3
Namíbia	8,034	9,318	86,2
Nepál	75,54	90,77	83,2
Nicaragua	16,53	26,0955	63,3
Niger	578	655,957	88,1
Nigéria (Abuja)	179,9	181,748	99

ALKALMAZÁS HELYE	Gazdasági paritások 2010. július	Átváltási árfolyam 2010. július (*)	Korrektíós szorzók 2010. július (**)
Norvégia	11,12	7,9085	140,6
Oroszország	40,98	38,13	107,5
Örményország	376,7	453,4	83,1
Pakisztán	54,66	104,835	52,1
Panama	0,8233 USD	1,2198 USD	67,5
Pápua Új-Guinea	3,58	3,4638	103,4
Paraguay	3 881	5 830,04	66,6
Peru	3,165	3,4502	91,7
Ruanda	702,7	721,185	97,4
Salamon-szigetek	10,8	9,7236	111,1
Salvador	0,9752 USD	1,2198 USD	79,9
Szamoá	2,91	3,15976	92,1
Szenegál	592,1	655,957	90,3
Szerbia (Belgrád)	70,63	104,089	67,9
Sierra Leone	5 193	4 764,26	109
Szingapúr	2,062	1,7075	120,8
Szudán (Kartúm)	2,663	3,01508	88,3
Srí Lanka	114,1	140,185	81,4
Svájc (Bern)	1,586	1,3258	119,6
Svájc (Genf)	1,617	1,3258	122
Suriname	2,179	3,46	63
Szaúd-Arábia	3,619	4,4823	80,7
Szváziföld	6,689	9,318	71,8
Szíria	52,11	57,71	90,3
Tádzsikisztán	3,751	5,34565	70,2
Tajvan	35,34	39,365	89,8
Tanzánia	1 295	1 691,16	76,6
Thaiföld	32,43	39,564	82
Togo	563,8	655,957	86
Trinidad és Tobago	7,192	7,85895	91,5
Tunézia	1,338	1,8572	72
Törökország	1,899	1,9303	98,4
Uganda	1 946	2 768,57	70,3

ALKALMAZÁS HELYE	Gazdasági paritások 2010. július	Átváltási árfolyam 2010. július (*)	Korrektíós szorzók 2010. július (**)
Ukrajna	7,584	9,69851	78,2
Uruguay	24,06	25,5548	94,2
Új-Kaledónia	135,5	119,332	113,5
Új-Zéland	1,764	1,7579	100,3
Üzbegisztán	1 095	1 942,23	56,4
Vanuatu	152,5	127,05	120
Venezuela	4,246	5,23861	81,1
Vietnam	13 488	23 380,7	57,7
Zambia	4 985	6 254,26	79,7
Zimbabwe (***)	0	0	0
Zöld-foki-szigetek	81,84	110,265	74,2

(\*) 1 EUR = a nemzeti valuta x egysége (kivéve Ecuador, Kelet-Timort, a Kongói Demokratikus Köztársaságot, Kubát, Libériát, Panamát és Salvadort, ahol helyette az USD-t használják).

(\*\*) Brüsszel = 100 %.

(\*\*\*) Adatok nem állnak rendelkezésre a helyi instabilitásból adódó nehézségek vagy a megbízható adatok hiánya miatt.

NB: A gazdasági paritás vagy vásárlóerő-paritás fogalma alatt a következő értendő:

A Brüsszelben vásárolt termékkel megegyező termék megvásárlásához szükséges helyi pénzegység száma (/EUR).

Az első oszlopban (PPP) közölt számadat az árfolyam (TX) és a korrektíós szorzó (CC) szorzatának eredménye.

A CC kiszámításához használt matematikai képlet tehát: PPP (melyet az Eurostat ad meg) osztva TX = CC.

Az alkalmazottaknak járó összeget mindig az e táblázatban rögzített állandó értékű PPP alkalmazásával kell kiszámolni – nem pedig minden egyes alkalommal a CC és a tranzakció időpontjának megfelelő TX megszorozása által, tekintettel arra, hogy ez utóbbi TX változó, és így eltérő (hibás) PPP-t kapnánk eredményül.